



Die Teilnahme am Projekt „Schnelle Integration von Flüchtlingen und Asylbewerber/innen (Stella)“ setzt verwertbare berufliche Qualifikationen voraus. Ziel ist es, Potentiale in dieser Personengruppe zu heben und einen Beitrag zur Deckung des Fachkräftebedarfs zu leisten.

Beschäftigungschancen in der Region Ludwigsburg bestehen insbesondere in folgenden Branchen:

1. **Maschinenbau**
2. **Verkehr und Lagerei**
3. **Metallerzeugung und Metallbearbeitung**
4. **Hotel- und Gaststättengewerbe**
5. **Bauwirtschaft**
6. **Erziehung**
7. **Pflege**
8. **Handwerk (Friseure, Bäcker, Fleischer)**

Für die Aufnahme in das Projekt sind Flüchtlinge mit hoher Bleibewahrscheinlichkeit und Ausbildung oder Berufserfahrung insbesondere in den oben genannten Branchen vorgesehen.

Exemplarische Berufsfelder:

- Ingenieure, Techniker und Fachkräfte im Bereich Metall- und Maschinenbau wie z.B. Metallbauer, Anlagenbauer, Mechatroniker, Feinwerktechniker
- Ingenieure, Techniker und Fachkräfte im Bereich Energie- und Elektrotechnik
- Ingenieure und Techniker im Bereich Technische Forschung und Entwicklung
- Bau: Ingenieure, Techniker, Facharbeiter wie z.B.: Maurer/in, Tiefbau/er, Straßenbauer/in, Anlagenmechaniker/in Sanitär-, Heizung- und Klimatechnik, Maler/Lackierer/in, Stuckateur/in, usw.
- Ingenieure und Techniker im Bereich Physik und Informatik sowie IT-Spezialisten
- Bäcker, Fleischer, Köche
- Metzgerei- und Bäckereiverkäufer
- Friseure
- Fachkräfte im Bereich Hotel und Gastronomie
- Gesundheitsberufe: Ärzte, Pflegepersonal für Kranken - und Altenpflege
- Erzieher/-innen
- Medizin-, Orthopädie- und Rehathechnik
-

Die Aufzählung der Berufsfelder ist nicht abschließend. Die Anerkennung von Ausbildungs- und Studienabschlüsse erfolgt gesondert und ist keine Voraussetzung für die Teilnahme an Stella, bzw. die Sprachkursteilnahme.

BESSER als der **MARKT**
gemeinsam **ERFOLGREICH**



Bundesagentur für Arbeit

Agentur für Arbeit
Ludwigsburg

Fragebogen zur Kompetenzerhebung von Asylbewerbern

Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr,

die Bundesagentur für Arbeit (BA) heißt Sie in Deutschland herzlich willkommen.

Als öffentlicher Dienstleister am Arbeitsmarkt besteht unsere Hauptaufgabe darin, Arbeit- bzw. Ausbildungssuchende und Stellen zusammen zu führen.

Auf dem deutschen Arbeitsmarkt werden gegenwärtig Fachkräfte mit Berufsausbildung oder Studium gesucht. Wenn Sie Ihre Kompetenzen einbringen wollen, möchten wir Sie gern beim Einstieg in Arbeit oder Ausbildung unterstützen. Wir helfen Ihnen auch weiter, wenn Sie Ihre schulische oder berufliche Ausbildung oder Ihr Studium in Deutschland fortsetzen wollen.

Im Rahmen eines Projekts wollen wir Sie mit Informations-, Beratungs- und ggf. Förderangeboten so früh wie möglich auf den Einstieg in Arbeit oder Ausbildung vorbereiten. Die Teilnahme am Projekt ist freiwillig.

Wenn Sie teilnehmen möchten, benötigen wir einige persönliche Angaben sowie Informationen über Ihre Qualifikation und Berufserfahrung. Füllen Sie dazu bitte den Fragebogen auf der Rückseite soweit wie möglich aus und bringen ihn zum Gespräch mit dem Berater der Agentur für Arbeit. In der Agentur für Arbeit wird anhand Ihres Kompetenzprofils eine erste Einschätzung Ihrer Einstiegschancen vorgenommen. Bei einer positiven Bewertung wird die Agentur für Arbeit auf Sie zukommen und Sie zu einem weiteren persönlichen Termin einladen.

Bitte beachten Sie folgenden Hinweis: Die Teilnahme oder Nichtteilnahme an dem Projekt der BA steht nicht im Zusammenhang mit Ihrem Asylverfahren und hat keinerlei positive oder negative Konsequenzen für den Ausgang dieses Verfahrens.

Ebenfalls unberührt bleiben Fragen der Zuständigkeit hinsichtlich Durchführung des Asylverfahrens in der Europäischen Union (mögliche Einleitung eines sog. Dublin-Verfahrens). Eine Teilnahme am Projekt hat darüber hinaus keine aussetzende oder aufschiebende Wirkung hinsichtlich etwaiger aufenthaltsbeendender Maßnahmen nach negativem Abschluss des Asylverfahrens.

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Bundesagentur für Arbeit

Die BA verpflichtet sich zur Einhaltung der Vorschriften des Datenschutzes. Ihre Daten werden ausschließlich im Rahmen des gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) zum Zwecke der Potenzialanalyse, Beratung und Vermittlung sowie aktiven Arbeitsförderung erhoben, verarbeitet und genutzt.

Datenschutzerklärung

Ich willige ein, dass die BA gemäß ihres gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) und zu Forschungszwecken die im Fragebogen erhobenen Daten erhebt, verarbeitet und nutzt. Ich bin ebenfalls damit einverstanden, dass die BA vor Beginn von Vermittlungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Prüfung der Aufenthaltsperspektive Angaben zum Stand des Asylverfahrens beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge erhebt. Diese Einwilligung kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft bei der zuständigen Agentur für Arbeit widerrufen werden.

Vor- und Zuname

Ort, Datum

Unterschrift

Anrede	<input type="checkbox"/> Frau / <input type="checkbox"/> Herr	Datum der Einreise nach Deutschland: _____ . _____ . 20_____					
Nachname:			Vorname:				
Geburtsdatum:			Geburtsort:				
Nationalität:			Arbeitserlaubnis: <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein				
Flüchtlingsstatus:			Verheiratet: <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein				
Kontaktinformationen							
Straße / Hausnummer:							
Postleitzahl und Ort:							
Telefon (freiwillig):		E-Mail (freiwillig):					
Führerschein: <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein		Für welche Fahrzeuge:					
Gewünschter Beruf:							
Qualifikationen							
			Abschluss	Zeugnis			
	Land	Art der Schule / Ausbildungsrichtung	Beginn / Ende (Tag / Monat / Jahr)	Ja	Nein	Ja	Nein
Schul- besuch				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Berufsaus- bildung				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Studium				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Berufserfahrung							
Beginn / Ende (Tag/Monat/Jahr) / (Tag/Monat/Jahr)		Tätigkeit					
Sprachen	Grundkenntnisse	Erweiterte Kenntnisse	Verhandlungssicher				
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Englisch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Deutsch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Deutschkurs	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	Institution:					
Beginn / Ende:			Ergebnis Sprachtest:				

Skills Survey Questionnaire for Asylum Seekers

Dear Sir or Madam,

The Federal Employment Agency (*Bundesagentur für Arbeit*, BA) welcomes you to Germany.

As the public provider of employment services, our main task is to bring together job seekers or those looking to do a vocational training course and vacancies.

As part of a project the BA will provide information, guidance, and - if required - support measures in order to prepare you for starting work or training as soon as possible. Participation in the project is voluntary.

If you wish to participate, we will need some personal details as well as information on your qualifications and work experience. For this, please fill out the questionnaire on the next page and hand it in at your community accommodation centre. The questionnaire will then be forwarded to the competent Employment Agency. On the basis of your skills profile, the Employment Agency will carry out an initial assessment of your prospects for finding a job or vocational training placement. In the event of a positive evaluation, the Employment Agency will contact you and arrange a personal appointment.

Please note: participation or non-participation in this BA project has no relation to your asylum application process and will in no way have a positive or negative impact on the outcome of the process.

Questions of jurisdiction in relation to the completion of the asylum application process in the European Union (possible initiation of the so-called 'Dublin Process') also remain unaffected. Participating in the project will not have the effect of postponing or suspending any potential actions terminating residency following a negative outcome of the asylum application process.

We're looking forward to learning more about you.

Yours sincerely,

The Federal Employment Agency

The BA undertakes to comply with data protection regulations. Your data will only be collected, processed and used in the context of the statutory remit (Second Volume of the Social Code, Third Volume of the Social Code) for the purposes of potential analysis, guidance, placements as well as active employment promotion.

Data Protection Statement

I consent to the BA collecting, processing and using the data collected in the survey questionnaire in accordance with its statutory remit (Second Volume of the Social Code, Third Volume of the Social Code) and for research purposes. I also agree that prior to commencing placement measures in the labour market, the BA may obtain details from the Federal Office for Migration and Refugees regarding the position of the asylum application process for the purposes of determining the prospects for residency. This consent can be revoked at the competent Employment Agency at any time with effect for the future without giving any reason.

First name, Family name

Place, Date

Signature

Title:	<input type="checkbox"/> Mrs / <input type="checkbox"/> Mr	Date of Immigration to Germany:	____.____.20____						
Family Name:				First Name:					
Date of Birth:				Place of Birth:					
Nationality				Marital status:					
Status as Refugee:				Work Permit	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No				
Contact Information									
Street, Building Number:									
Postal Code and Place:									
Telephone (optional):				E-Mail (optional)					
Desired Occupation									
Qualifications						Completed		Qualification	
	Country	Type, Name and Address of the Institution		Beginning / End Day / Month / Year		Yes	No	Yes	No
School Attendance						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vocational Training						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Higher Education						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Professional Experience									
Beginning/End (Day / Month / Year)				Type of Work / Profession					
Languages		Basic Knowledge		Advanced Knowledge		Proficient			
_____		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
German		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
English		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
German Course		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		Institution					
Beginning / End						Level			

السيدة الموقرة، السيد الموقر،

الوكالة الاتحادية للعمل ترحب بكم في ألمانيا.

بصفتنا هيئة عمومية لتقديم خدمات في سوق العمل فإن واجبنا الأساسي يتمثل في الجمع بين الباحثين عن مكان عمل أو عن مكان تعليم (تكوين) مهني وبين الأماكن المتاحة.

في سوق العمل الألمانية يتم في الوقت الحاضر البحث عن قوى عاملة تخصصية حائزة على تأهيل (تكوين) مهني أو مؤهل دراسي عالي. إذا كنتم ترغبون في الإسهام بقدراتكم، فإننا نود وبكل سرور أن نقدم لكم الدعم عند الدخول في حياة العمل أو التعليم (التكوين) المهني. ونقدم لكم أيضا المساعدة عند رغبتكم في مواصلة تعليمكم المدرسي أو المهني أو دراستكم في ألمانيا.

في إطار مشروع نرغب، من خلال ما نقدمه من عروض إعطاء معلومات وتقديم مشورة وتقديم دعم وتشجيع، في أن نقوم بتهيئتك في وقت مبكر بقدر الإمكان للدخول في حياة العمل أو التعليم (التكوين) المهني. الاشتراك في المشروع طوعي.

عند رغبتكم في الاشتراك فإننا نكون في حاجة لبعض البيانات الشخصية وكذلك لمعلومات عن مؤهلاتكم وخبراتكم الوظيفية أو المهنية. لهذا الغرض يرجى منكم تعبئة بيانات نموذج الأسئلة الموجود على ظهر الصفحة وبعد ذلك تسليمه في منشأة الإيواء الجماعي التي نقيمون فيها. نموذج الأسئلة يتم بعد ذلك تسليمه إلى وكالة العمل المختصة. في وكالة العمل يتم وبناء على الصورة العامة لقدراتكم إجراء تقدير أولي لفرصكم في الدخول لسوق العمل أو التعليم (التكوين) المهني. عند كون التقييم إيجابيا فإن وكالة العمل سوف تقوم بالاتصال بكم والاتفاق معكم على موعد مقابلة شخصية.

يرجى منكم مراعاة التنبيه التالي: الاشتراك أو عدم الاشتراك في المشروع المنظم من قبل وكالة العمل لا يكون له أي ارتباط بإجراءات قضية اللجوء الخاصة بكم ولا يكون له أية آثار إيجابية أو سلبية فيما يتعلق بنتيجة قضية اللجوء هذه. وعلى نفس الوجه لا يتم المساس مسائل الاختصاص فيما يتعلق بمباشرة إجراءات قضية اللجوء في الاتحاد الأوروبي (البداية المحتمل للسير في إجراءات ما يطلق عليه اسم قضية دبلن). علاوة على ذلك فإن الاشتراك في المشروع لا يكون له أي مفعول موقف أو مؤجل فيما يتعلق بما قد يوجد من إجراءات منهيّة للإقامة بعد الانتهاء السلبى لقضية اللجوء.

وسوف يكون من دواعي سرورنا أن نتعرف عليكم
مع أطيب التحيات

الوكالة الاتحادية للعمل

الوكالة الاتحادية للعمل تتعهد بالالتزام بالقواعد القانونية الخاصة بحماية البيانات الشخصية. بياناتكم سوف يتم جمعها ومعالجتها واستخدامها فقط في إطار المهمة المكلف بها قانونا (قانون الشؤون الاجتماعية الجزء الثاني، قانون الشؤون الاجتماعية الجزء الثالث) لغرض تحليل القدرات وتقديم المشورة والتوسط في الإدراج في سوق العمل وكذلك لغرض التشجيع والدعم الفعال للإندراج في سوق العمل.

تصريح بشأن حماية البيانات الشخصية

أنا أصرح بموافقتي على أن تقوم الوكالة الاتحادية للعمل وفقا للمهمة المكلفة بها قانونا (قانون الشؤون الاجتماعية الجزء الثاني، قانون الشؤون الاجتماعية الجزء الثالث) ولأغراض البحث العلمي بجمع ومعالجة واستخدام البيانات المجموعة في نموذج الأسئلة. وكذلك أصرح بموافقتي على أن تقوم الوكالة الاتحادية للعمل، قبل البدء في مباشرة إجراءات التوسط في الإدراج في سوق العمل ولغرض فحص التوقعات الموضوعية للإقامة، بجمع بيانات بشأن موقف قضية اللجوء لدى المصلحة الاتحادية لشؤون الهجرة واللجئين. هذه الموافقة يمكن أن يتم إلغاؤها تحت سريان مفعول مستقبلي في أي وقت وبدون الحاجة إلى ذكر أسباب لدى وكالة العمل المختصة.

الاسم واللقب

التوقيع

المكان، التاريخ

Title:	<input type="checkbox"/> Mrs / <input type="checkbox"/> Mr	Date of Immigration to Germany:	____.____.20____						
Family Name:				First Name:					
Date of Birth:				Place of Birth:					
Nationality				Marital status:					
Status as Refugee:				Work Permit	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No				
Contact Information									
Street, Building Number:									
Postal Code and Place:									
Telephone (optional):				E-Mail (optional)					
Desired Occupation									
Qualifications						Completed		Qualification	
	Country	Type, Name and Address of the Institution		Beginning / End Day / Month / Year	Yes	No	Yes	No	
School Attendance					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Vocational Training					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Higher Education					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Professional Experience									
Beginning/End (Day / Month / Year)				Type of Work / Profession					
Languages	Basic Knowledge			Advanced Knowledge		Proficient			
_____	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
German	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
English	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
German Course	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	Institution						
Beginning / End				Level					